

Moshi Moshi



JUL/AUG 2023
VOL. 49 NO. 6

- 2 President's Corner / 会長便り
- 3 Natsu Matsuri 2023 / 夏祭り 2023
- 4 Menstrual Products Collection Drive Report / 生理の貧困解消キャンペーン最終報告
- 5 Culture Programs: 2022-2023 Report / 日本文化振興活動報告
- 7 Ramen Workshop / ラーメンワークショップ
- 9 New Members Welcome Tea / 新会員歓迎会
- 10 Matsu No Kai Club / 松の会
- 11 EJCA Club Profile & Interview / EJCAクラブインタビュー
- 14 Haiku Contest / 俳句コンテスト
- 15 Changes in the Profile of Japanese Canadians / 日系カナダ人の人口、社会、経済的变化
- 16 Japanese Translation of Ann Sunahara / アン・スナハラ作品の日本語訳
- 17 Cool Coffee / クールコーヒー
- 17 A Special Guest Comes to Calligraphy! / 特別ゲストが書道クラブ訪問!
- 18 EJCA Received Two Grants / 国際交流基金より援助金
- 19 Japanese Language Program for Fall Term
- 19 オンライン日本語クラス講師募集
- 20 日本語キッズ
- 20 Tsume #13 / 詰将棋 #13
- 21 Obituary / お悔やみ
- 22 Editor's Note / 編集後記
- 22 Advertisements / 広告
- 24 About EJCA and Moshi Moshi / EJCAともしもしについて



PAGE
3



PAGE
7



PAGE
10

/ Paul Fujishige

Summer Festival Season

Summer is upon us and as I write this, we are about to experience Natsu Matsuri for the first time since 2019. Undoubtedly it will be a joyful event, made even more meaningful because it has been so long since we have been able to gather in large numbers at the Centre.

While there will be many familiar foods, faces and entertainment from years past, there will also be significant differences. Milestone events remind us that change is inevitable. Time marches on. We are all a little older and hopefully wiser.

What will EJCA become? Who will be its future members? Will we still exist? The answers lie with you, our future members and leaders. I can tell you that many other Japanese Canadian Associations are also soul searching right now. It is one of the reasons why the National Association of Japanese Canadians (NAJC) is embarking on a capacity building planning initiative.

It is a fact that the population of those with Japanese heritage is dwindling. The pace of immigration from Japan is much lower than other Asian groups. Intermarriage and the elderly passing away have the potential to make organizations like EJCA small and irrelevant.

Yet, interest in Japanese culture, traditions and food continues to grow attracting Canadians from many different backgrounds. There are wonderful aspects of the “Japanese experience” and our community is richer for it.

The challenge will be to maintain and honour our heritage while welcoming new members into the fold. Passing on our culture to others so that they may carry on is crucial. Embracing and learning from the next generation is critical to keep growing and adapting to the times.

In the coming months we can look forward to the return of some favourite events and activities and some new ones. In 2024 Edmonton will be hosting the NAJC National Conference. Stay tuned!

Please enjoy the rest of your summer with family and friends. I hope you have good health and good times.



/ ポール・フジシゲ

夏祭りの季節

いよいよ夏がやってきます。これを書いている今まさに、2019年ぶりの夏祭りを行おうと準備をしている所です。間違いなく楽しいイベントとなるでしょうし、大規模の集いを会館で行うのほども久しぶりなので感慨深いものとなりそうです。

お馴染みの食べ物や催し、人々が集う会になると同時に、今までとは大きく異なる部分もあると思います。節目のイベントは、私たちに変化は避けられないことを教えてくれます。時は常に前進しています。少しずつ歳を重ねるとともに、賢明になっていけたら良いと思います。

EJCAは今後どうなっていくでしょうか？未来の会員はどんな方たちでしょうか。EJCAは未来でも存在しているでしょうか。その答えは将来を担う会員さまやリーダーのみなさんと共にあります。カナダにある他の日系団体も同じように自己分析をするべき時に面しているようです。NAJC（全カナダ日系人協会）が「キャパシティビルディング」活動を始めたのも、それが一因です。

日本にルーツを持つ人々の人口が少なくなってきていることは事実です。他のアジア系グループに比べ、日本からの移民のペースはとても緩やかなものとなっています。異なるルーツを持つ人同士の結婚や高齢の方の他界などによって、EJCAのような団体が縮小していきその重要性が失われる可能性もあります。

けれどもさまざまな背景を持つカナダの人々からの、日本の伝統・食べ物などの文化に対する関心は大きく成長しています。素晴らしい「日本文化の体験」的な側面は私たちのコミュニティを豊かにしてくれるものです。

古くから受け継がれてきた伝統を尊重し維持していくと同時に、新しい会員を歓迎するというのが目下の課題です。私たちの文化を引き継いでいってくれる人たちへバトンを渡していかなければなりません。次世代の人たちから学び、そして受け入れることは、時代の流れに合わせ成長していく上でとても重要でしょう。

今後数ヶ月、みなさんお馴染みのイベントや活動、また新しい活動をお楽しみにしていってください。2024年はNAJC（全カナダ日系人協会）の全国カンファレンスがエドモントンで行われます。こちらの情報もお楽しみに。

残りの夏もご家族やご友人の皆さまと満喫なさってください。暑い日が続くと思いますが、ご自愛ください。

Natsu Matsuri 2023

/ Omar Amer



On July 15, we hosted the long-awaited Natsu Matsuri, the first one since 2019. The planning committee brimmed with anticipation as they organized this festival, excited to offer a gathering where our associated clubs and community friends could come together to share food, activities, and performances, celebrating the spirit of Summer. However, the joyous occasion faced a challenge—the risk of poor air quality caused by Alberta forest fires forced us to shift the event indoors, leading to the unfortunate cancellation of some activities. Nevertheless, I am proud of how the planning committee, volunteers, and participants rallied together, ensuring that the festival remained a memorable and fun-filled experience!



Despite the change in venue, the indoor festival attracted around 700 guests, where they participated in a variety of engaging activities, including children's games, beautiful flower arrangements, and a charming small item market (my favorite part is the snacks). The food offerings, always a highlight, featured delectable delights such as kakigori, taiyaki, and homemade snacks. Thanks to the generous support of our friends at Tokiwa Restaurant, our guests were also treated to the indulgence of

夏祭り 2023

/ オマー・アメア



7月15日に、2019年以来長く待ちわびた夏祭りが開催されました。計画委員会はこのお祭りを準備しながら、クラブや会員、コミュニティの方々が集まり一緒に食べたりパフォーマンスを楽しんだり、夏を祝えることに期待と楽しみでいっぱいでした。ですが、当日はアルバータ州の森林火災に起因する大気汚染の影響で、規模を縮小し屋内のみでの開催となりました。そんな中、計画委員会、ボランティアの皆さん、そして参加者の皆さんが協力しお祭りを楽しく思い出深いものにしてくださったことを大変誇らしく思います。



屋内のみで開催という変更はありながらも、約700名の参加者にご来場いただき、お祭りのアクティビティやお子さん向けのゲーム、生け花、可愛い商品が並んだマーケットなどを楽しんでいただきました(私のお気に入りにはスナック菓子でした。)いつも大人気の食べ物コーナーには、美味しそうなかき氷、たい焼き、手作りのお菓子などが並びました。レストラン「ときわ」に多大なる貢献をいただき、スペシャルなラーメンを用意できました。例年なら行えるはずの武術の実演や盆踊りなどは、残念ながら屋内で実施することはできませんでした。ですが、カラオケバーをセンターに設置して、ビールやお酒と夏祭りならではの楽しみ方がで

special ramen! Though we couldn't host our usual activities like martial arts demonstrations and Bon Odori indoors, we creatively set up a special karaoke bar area, where the essence of the festival—beer and sake—took center stage. A special note of appreciation goes to Mr. Washiyama at Sake-Gami Corp. for his invaluable contribution.

As always, this event provided a wonderful opportunity for our community to come together and just have fun. I extend heartfelt gratitude to Dave Trautman and the Argyll Community League, and, of course, to our Consul-General Mr. Watabe for joining us and supporting our festival.

A special word of thanks goes out to the EJCA festival planning committee, our diligent facility managers Bruce and John, and the contagious dedication of all the volunteers, whose collective efforts really made the Natsu Matsuri successful this year. With the 2023 festival behind us, I hope each and every one of you enjoy the rest of summer and we will definitely see you next year!

Hinamatsuri Project—Girls' Day Menstrual Products Collection Drive 2023 Final Report

/ Yuka Good Striker

On July 15, we hosted the long-awaited Natsu Matsuri, the first one First off, we would like to thank all of you who participated in the drive by preparing boxes, recruiting donation box locations, providing donation box locations, and making donations. While calculating a dollar value of collected goods, it became obvious to us that the recent inflation increased most of period products' prices compared to the last year. Despite this, many people made donations very generously. Donations kept coming even after the end of March. We are very touched by your kindness. You understand the increased cost of living hit the people in need the most.

Justine Pelletier, Community Relationship Lead, Boyle Street Community Services wrote to us:

"Thank you again for all the work you do each year to support women and girls here in Edmonton in honour of Girls Day!"

She was very happy picking up the donated period products and a cheque on April 28th.

Debbie Theuss, Event & Community Engagement Coordinator, Edmonton's Food Bank arranged a tour of the facility when we went there to drop off the donation on May 27th. The tour helped us (four members including a teenager) understand how donated goods are handled once accepted by them.

With your support, we were able to make a small change to a big problem and like Dr. Chang from Clear Dental wrote to us, "We will do it again next year."

きたと思います。Sake-Gami Corpのワシヤマさんから多大なる貢献をいただき、感謝申し上げます。

コミュニティからたくさんの方が集まり、一緒に楽しく素晴らしいひと時を過ごすことができました。このお祭りを支援してくださったデイヴ・トラウトマンさんとアーガイルコミュニティーリーグ、そして渡部総領事に、心よりお礼申し上げます。

また、EJCAお祭り計画委員会、会館マネージャーのブルースさんとジョンさん、ご尽力くださったボランティアの皆さんのおかげで今年の夏祭りも成功に終わることができました。2023年のEJCA夏祭りは終わりましたが、皆さんが素晴らしい夏を過ごせますようお願いしております。また来年、お会いしましょう!

ひな祭り生理の貧困解消キャンペーン - 2023年度最終報告

/ グッドストライカー 由香

まず始めに、今回このキャンペーンに参加して下さった皆様、箱を用意したり、箱を置いて下さるところを探したり、箱を置いて下さったり、そしてご寄付をして下さった皆様、ありがとうございます。ご寄付いただいた生理用品を小売価格で換算するうちに、最近のインフレのせいで、ほとんどの生理用品の価格が昨年に比べて上がっていることがよくわかりました。にもかかわらず、多くの皆様が惜しみなくご寄付して下さいました。ご寄付は3月末を過ぎても続き、皆様の優しさが心に響きました。皆様は生活に必要な費用が上がってしまったことに一番影響を受けるのは困窮している方たちであることをよくわかっていらっしゃると思います。



Boyle Street Community ServicesのJustine Pelletierさんは下記のようなコメントをよせてくれました。

「毎年ひな祭りに因んでここエドモントンの女性たちと少女たちを支えるために尽力してくださり、ありがとうございます!」

Collection Drive results:

- Total number of menstrual products collected: 174 packages
- The estimated retail value of the collected products: \$1,115
- Total Cash donation: \$340

Approximately 70 packages went to Boyle Street, and 100 packages (approx.) went to Edmonton's Food Bank. Goods donated to Food Bank weighed 27kg. The difference is due to the donations coming after the donation goods had been picked up by Boyle Street. For cash donation, \$180 went to Boyle Street and \$160 went to Edmonton's Food Bank based on donors' requests.



Finally, we would like to thank all businesses who helped the drive by providing box locations (either for the public or only for staff).

Clear Dental, Earth's General Store, Heritage Daycare, Mikado Restaurant South Common, Pablo Bakery, Red Leaf Wellness, YMCA Dr. Margaret-Ann Armour Out of School Care, Yoshi Express, and Winston & Company (alphabetical order).

Culture Programs: Report of 2022-2023 School Year

/ Sanae Ohki

EJCA Culture Programs completed its activities from July 2022 to June 2023. This is a report on our activities for the year. I would like to thank all the members who have been very active in the programs. This year we gradually increased the number of programs and were also able to offer face-to-face classes. As a result, we introduced/taught Japanese culture and language to more than 2,800 people. This number is a new record since the Japanese Culture Programs started in 2002!

On June 27th, 2023, we had a luncheon meeting with the instructors and assistants of the Culture Programs, where we reviewed the past year's activities, exchanged advice and suggestions for the future. We thanked the board for their support,

ジャスティーンさんは4月28日に寄付された生理用品と小切手を受け取りにいらっしました。

Edmonton's Food BankのEvent & Community Engagement CoordinatorのDebbie Theussさんは私たちが寄付を持って行った5月27日に、施設のツアーをアレンジしてくださり、おかげで、私たち(ティーンエージャーを含む会員4名)は寄付されたものがどのように取り扱われるのか理解することができました。

皆様のご支援により、私たちは大きな問題に少しの変化をもたらすことができました。そして、Clear Dentalのチャン先生がコメントしてくださったように、「来年ももう一度このキャンペーンをやりましょう。」

生理の貧困解消キャンペーンの結果

- ご寄付いただいた生理用品の総数: 174パッケージ
- ご寄付いただいた生理用品全てを小売価格で換算した合計額: \$1,115
- 現金でのご寄付の総額: \$340

約70パッケージがBoyle Streetに、約100パッケージがEdmonton's Food Bankに寄付されました。Food Bankに寄付された生理用品の総量は27kgでした。寄付の量に差があるのはBoyle Streetが寄付を受け取った後にご寄付が続いたためです。現金での寄付は、寄付された方の希望をもとに、180ドルがBoyle Streetに、160ドルがEdmonton's Food Bankに寄付されました。

最後に、寄付箱を設置させていただいた(公に、またはスタッフのみのために)下記のビジネスの関係者の皆様、ありがとうございました。

Clear Dental, Earth's General Store, Heritage Daycare, Mikado Restaurant South Common, Pablo Bakery, Red Leaf Wellness, YMCA Dr. Margaret-Ann Armour Out of School Care, Yoshi Express, and Winston & Company (アルファベット順).

日本文化振興活動 Culture Programs、頑張りました!

/ 大木 早苗

エドモントン日本文化協会の日本文化振興活動部(Culture Programs)は6月30日で、2022年7月から2023年6月までの年度活動を終了しました。この部では会員だけでなく広くカナダ一般の方にも日本文化を紹介し、教育的なプログラムを行うことを中心に活動をしています。1年間の活動をご報告し、この部で大活躍していただいている会員の方々にお礼をいたします。2020年から3年はコロナ禍のため、プログラムを縮小したり、オンラインで行ったりしていたのが、今年は徐々にプログラムを増やし、対面での授業ができるようになりました。その結果2800名余りの方々に日本文化の紹介や日本語の指導をしました。この数字は日本文化振興活動部が2002年に活動を始めてからの新記録です!

6月27日には各種のプログラムで講師や助手として活躍している方々と

and requested for their cooperation in the programs that will begin in September 2023. Working with me as coordinators are Yukiko Nagakura, Mineko Koto, and Emi Leung. We have 25 members working as instructors and assistants. Below is a program-by-program report of our main activities over the past year.

Japanese Summer Camp (August 22 - 25, 2022):

14 families with 17 children ages 4-10 spent four fun-filled summer days experiencing Japanese culture with an animal theme. The field trip to the zoo and the Japanese festival that all the children prepared and enjoyed together were especially popular.

Nihongo Kids (September 2022 - June 2023):

A total of 57 children and their parents participated in the fall, winter, and spring semesters. The COVID-19 pandemic settled down and we were able to have in-person classes. We had fun singing songs and doing crafts, incorporating seasonal and Japanese events. In spring, the children peeled and touched fava beans to see if their beds were fluffy like in the picture book "Fava Bean's Bed." They saw strawberry seedlings and flowers, then folded strawberries with origami. During free play time, the children and their parents spent time getting to know each other. Since the class started in 2018, children who joined the class as babies 5 years ago are now 5 or 6 years old and will be enrolled in Kinder or Grade 1 which means they have graduated from the Nihongo Kids. The teachers saw them off with a mixed feeling of being very happy and sentimental at the same time. We received a message from one of the parents saying, "I have been able to get to know many people at Baby Salon and Nihongo Kids since my children were little," which made us feel delighted. I am so grateful that not only the children but also the parents have connected and created a wonderful community.

Japanese language classes (September 2022 - June 2023):

A total of 98 participants in the Fall, Winter, and Spring semesters. Three classes for adults and one class for teens were conducted online, and one class for teens was conducted in-person. All Japanese language classes held a joint tea party at the beginning of April, where students of all ages were thrilled to meet their classmates and teachers for the first time, had a great time making Mochi, and enjoyed other social activities that cannot be experienced in online classes!

Japan Today (a Japanese cultural experience program for Canadian grade 8 students):

2,440 students registered for this program, which ran from December 2022 to June 2023. Japan Today has been held at the EJCA for the past 20 years since 2003. In recent years, more than 2,000 junior high school students each year have had the opportunity to learn about Japan by experiencing Japanese language, writing their names on bookmarks, listening to a social studies slide show about Japanese geography, history, modern life, and new technology, trying on kimonos, playing with origami and traditional Japanese toys, and learning about Japanese etiquette through karate. Some students traveled as far as three hours from Edmonton to attend by school bus. One day I visited the program and was thrilled to see the junior high school students in their yukata trying on kendama, having a great time, taking pictures

昼食会を行いました。1年間を振り返り、助言や将来への提案を頂き、役員会からのお礼を伝え、又9月からのプログラムへの協力をお願いいたしました。私と一緒にコーディネーターとして活動しているのは、長倉由紀子さん、向当みね子さん、リヨン絵美さんのお三方。そして講師や助手として25人の会員が働いています。皆様と楽しくたくさんプログラムを提供しています。以下過去1年の主な活動をプログラム毎に報告いたします。

日本語サマーキャンプ (2022年8月22日-25日):

14家族17名の4才から10才の子供が「動物」をテーマに日本語を使って学ぶ楽しい夏の4日間を過ごしました。特に動物園への遠足と子供達皆で用意して楽しんだお祭りは大人気でした。

日本語キッズ (2022年9月-2023年6月):

秋学期、冬学期、春学期 延べ子供57名と保護者が参加。0-2才のベビーサロンと3-5才の日本語キッズがあります。コロナ渦が落ち着き、対面のクラスができるようになりました。季節や日本の行事を取り入れて歌を歌ったりクラフトをしたり楽しく過ごしました。春にはそら豆の皮をむいて、「そらめくんのベッド」の絵本のようにベッドがふわふわしているのか触ってみたり、イチゴの苗と花を見てイチゴを折り紙で折ったりしました。自由遊びの時間には子ども達も保護者の方々も仲良く過ごしていました。

2018年に始まったクラスなので5年前に赤ちゃんで参加していた子ども達が5歳、6歳に成長し、9月からKinderやGrade1に入学・進級となり、日本語キッズは卒業です。寂しいような、嬉しいようなとても幸せな気持ちで見送りました。保護者の方から、「子供が小さい時からベビーサロン、日本語キッズで沢山の方と知り合うことができました」と何よりも嬉しいメッセージを頂きました。子ども達はもちろん、保護者の方もつながって素敵なコミュニティができていることを本当にありがたく思っています。

日本語教室 (2022年9月-2023年6月):

秋学期、冬学期、春学期 延べ98名参加。成人向け3クラスとティーンズ向けの1クラスをオンラインで、ティーンズ向け1クラスを対面で行いました。4月始めにEJCAで受講者全員でティーパーティをして、広い年代の受講者が初めて同級生や先生に会って感激したり、お餅つきで大騒ぎしたり、オンラインでは味わえない交流の場を楽しみました。

Japan Today (カナダの中学2年生向けの日本文化体験プログラム):

2022年12月から2023年6月に行い、2440名の生徒が登録しました。Japan Todayは2003年にEJCAで催すようになってから20年間続けています。近年は毎年2000人以上の中学生が日本語への導入を体験しながら、短冊に名前を書いたり、社会科関係のスライドショーでは日本の地理・歴史・現代の生活、新技術などの話を聞いたり、着物の試着、折り紙や日本の伝統的なおもちゃで遊んだり、空手を通じて日本の礼儀について学んだり、日本を知る機会になっています。生徒の中には、エドモントンから遠く3時間をかけてスクールバスで参加する学校もあります。ある日私もプログラムを見学しましたが、中学生が試着した浴衣姿で剣玉に挑戦し、心から楽しみ、友だち同士で写真を撮ったり、わいわいしている様子を見てある種の感激を覚えたほどでした。

Explore Japan 2023:

Explore Japanは2010年に日本語を教えている高校の先生からの要請で、日本語を勉強している高校1年生に日本文化の紹介をする目的で

with their friends, and having a good time.

Explore Japan 2023:

The Explore Japan program began in 2010 at the request of a high school teacher who taught Japanese language classes. The program introduces Japanese culture to Grade 10 high school students studying Japanese language. The six workshops consist of tea ceremony, calligraphy, kimono, karate, taiko drumming, and a talk session with people who studied abroad in Japan. All participating students experience Japanese culture by visiting all classes.

In the previous years, the program has been held at a large venue with over 200 students from six high schools in one or two days, but since the 2022-2023 school year was a transitional period from COVID-19 pandemic to normalcy, we planned to hold the program at EJCA on October 29 and November 7/8 with 60 students each on three separate days. However, on November 7, when 40 students from Red Deer were scheduled to attend, the Red Deer area was snowed in and the school was unable to travel. So the program for this school was rescheduled for April. We held the program at EJCA for a total of four days.

In addition to the above regular programs, we also introduce tutors to those who wish to receive private Japanese language instruction, as well as providing Japanese culture programs at the request of external groups.

We are always looking for new instructors, assistants and tutors. Please contact us at culture@ejca.org.

Ramen Workshop

/ Aaron Johnston

On Sunday, June 4th, 10 other ramen enthusiasts (aka 'Ramen Heads') and I were lucky enough to secure a spot at a Ramen Workshop hosted at the EJCA. Our instructor was the legendary Ramen Master from Edmonton's famous Tokiwa ramen shop, Ted. He was joined by his most esteemed partner, Shou.



As we waited for the class to begin, the aura in the room was meditative. I'm sure all of us had little ramen fairies swirling around our heads as we dreamt up our perfect bowl of ramen.

始めました。茶道、書道、着物、空手、太鼓と高校の時に日本へ留学した方による日本留学経験の話などの6項目のワークショップです。参加する全生徒が、すべてのクラスで日本文化を体験します。

例年は大きな会場で6つの高校から200人以上の生徒が集まって1日又は2日間で行っていましたが、ですが2022-2023年度はコロナ渦から平常への過渡期であったため、60人ずつ3日に分けて10月29日、11月7、8日にEJCAで行うように計画しました。ところが、11月7日にRed Deer地域が大雪に見舞われ生徒40人を予定していたRed Deerからの学校が来られなくなってしまいました。そのためこの学校は改めて4月に来たので、計4日間EJCAで行いました。

以上の定期的なプログラムの他に、日本語個人指導を希望する人へのTutorの紹介、外部グループからの要請による日本文化紹介プログラムの提供なども行っています。

そして、いつでも講師や助手を公募しています。 culture@ejca.orgへご連絡ください。

ラーメンワークショップに参加しました!

/ アーロン・ジョンストン

6月4日(日)、EJCAで開催されたラーメンワークショップに、10人のラーメン愛好家(別名「ラーメンヘッズ」と私は幸運にも参加することができました。講師はエドモントンの有名ラーメン店「ときわ」の伝説的なラーメンマスター、テッドさんと、彼の愛弟子のシュウさんも参加しました。

クラスが始まるのを待つ間、部屋には不思議なオーラが漂っていました。きっと私たちの頭の中には、ラーメンの妖精が渦を巻いていて、完璧なラーメンを作ることを夢見ていたのでしょう。

キッチンに入る前に、私たちは他のラーメンシェフ志望者全員とテッドに自己紹介をしました。これまで「ときわ」を訪れてもテッドと話す機会がなかったので、彼がどのようにしてラーメン業界に入ったのか、また秘伝のレシピを作るための知識を深めるための話などを聞くことができたのは、とてもよかったです。2時間の授業中、何人かの生徒が冗談交じりにテッドの秘密を聞き出そうとしましたが、テッドはとても鋭く、何も教えてはくれず「それは次回に」が返事でした!

キッチンに入ると、テッドはレシピカードを用意してくれていました。まずは、ラーメンに必要な5つの要素を確認するために、理論的な話をしました。以下の5つの要素です。

Prior to jumping into the kitchen, we introduced ourselves to all the other aspiring ramen chefs and to Ted. As I had never had a good chance to speak to Ted during my visits to Tokiwa in the past, it was great to hear his story on how he got into the ramen business and grow his knowledge about creating his very secret recipes. Over the course of the 2-hour class, a few students tried to, jokingly, get Ted to spill some of his secrets, but Ted is very sharp and never gave away anything. Maybe next time!

Ted had prepared a recipe card for all of us to follow when we walked into the kitchen. We got straight into a little bit of theory to review the 5 key elements of any bowl of ramen. They are:

- Soup
- Tare (sauce)
- Dressing Oil
- Noodles
- Toppings



We got to learn about two types of soup base, pork and chicken. We sampled Ted's soup before he had been mixed with anything else. They were both very light, but a right balance is critical to carry the umami flavour that the tare adds. Speaking of the soup and tare, the 3rd flavour component is the dressing oil.

Volunteers were given the chance to make the tare and dressing oil in class. I had the honour of being selected to make the shoyu (soy sauce) tare. I didn't realize that a nice and simple tare is quite easy to make, and the flavour is oh so good! A second volunteer made the miso tare and a 3rd made the dressing oil (vegetable oil, ginger, garlic and green onions).

In addition, we got to sample various types of noodles. From the three variations that we got to try, and not counting the homemade ones, since those would always be the best, I preferred the frozen type over the dry type.

To close off the workshop, we were assigned to teams of three where we cooked the noodles and assembled mini bowls of ramen. It was a nice reward to be able to eat a nice bowl of ramen at the end of the class. And to top it all off even more, Ted gave everyone a kit to make another bowl at home!

If you are curious about ramen and another class opens in the future, I highly encourage you to sign up. You'll be able to meet other 'Ramen Heads', learn the process and get to eat some tasty soup afterwards.

Ramen is life!



- スープ
- タレ
- ドレッシング オイル
- 麺
- トッピング



豚と鶏の2種類のスープベースの作り方を教えてもらいました。まだ何も混ぜていないスープを試食しました。どちらもとてもあっさりしていましたが、タレが加えるうま味を運ぶには、適度なバランスが重要なのです。スープとタレの次、3つ目の要素はドレッシングオイル。

授業では、有志がタレとドレッシングオイルを作りました。私は光栄なことに、醤油のタレを作ることになりました。タレがこんなに簡単につくれて、しかも味がいいなんて!という気づきを得ました。2人目のボランティアは味噌タレを、3人目のボランティアはドレッシングオイル(植物油、生姜、ニンニク、長ネギ)を作りました。

次に、乾麺、冷凍麺、自家製の麺を試食しました。自家製の麺が一番美味しかったのですが、それ以外だと、私は乾麺より冷凍麺の方が好きでした。

ワークショップの最後に、3人一組のチームに分かれて麺を調理し、ラーメンのミニボウルを組み立てる作業を行いました。おいしいラーメンを試食できたのは、いいご褒美でした。さらにデッドが、自宅でラーメンを作るためのキットをみんなにプレゼントしてくれました!

もしラーメンに興味があれば、今後このようなワークショップが開かれるなら、ぜひ申し込むことをお勧めします。他の「ラーメン・ヘッド」にも会えるし、作り方も学べるし、その後は美味しいラーメンも食べられますよ。

「ラーメンこそ命、我が命!」

New Members Welcome Tea

/ David Aihoshi



On May 27th, EJCA hosted a Meet and Greet Tea Party for old and new members to get to know each other. It was also an introduction to the many programs, clubs, and opportunities offered by the EJCA. I had joined just before COVID-19, so initially events had been limited. I was happy to be able to attend this gathering with my wife, Terri.

We had both been taking EJCA Nihongo lessons online and were encouraged by our sensei, Hitoshi Sugiyama, to come to the centre. For me, the Meet and Greet seemed a good chance to gain confidence in conversational skills and to continue exploring my Japanese heritage. Growing up, that part of my life never really happened. We didn't speak Japanese at home, just a few food words and the occasional scolding by my mother: "Warui!!" I was fortunate that after we married, Terri kept encouraging me to learn more about my family history and background over the years. She even took Japanese languages courses at York University in an attempt to inspire me. Finally, it all clicked for me a couple of years ago when (of all things) there was a free preview of NHK World on television. I started watching some very interesting programs and was fascinated by the Sumo Honbasho. I was hooked and wanted to know more!!

Coming to the Meet and Greet was an obvious choice and turned out to be a wonderful experience from the start. We were warmly greeted by Sanae Ohki who hosted the event. To our great joy, Sugiyama-sensei was also there, and we got to chat in-person for the first time. The party started with an entertaining, informative, and frequently funny multimedia introduction to programs, clubs, and activities. This was given by the board members, officers, and directors so I was able to put names to faces.

I learned that the EJCA is a vibrant, energetic association with a dynamic welcoming membership. Their activity roster includes arts and cultural events, sports (karate, jodo, and table tennis to name a few), education, language, history, youth programs, and social awareness. There is definitely something for every interest, all of

新会員歓迎会

/ デイビット・アイホシ

5月27日、EJCAは新会員の歓迎と新旧会員が互いに知り合うための「Meet and Greet Tea Party」を開催しました。会の間に、EJCAが提供する多くのプログラム、クラブ活動、その他について紹介もありました。私はCOVID-19の直前に入会したため、当初はイベントが限られていました。この集まりに、妻のテリーと一緒に参加できてとても嬉しかったです。

私たちは二人ともEJCAの日本語レッスンをオンラインで受けていて、杉山仁先生からセンターに来るように勧められたのです。「Meet and Greet Tea Party」は会話に自信を付け、日本の伝統を探求し続ける良い機会だと思いました。幼い頃から私の人生の中で、そのようなことは一度もありませんでした。家では日本語を話さず、いくつかの食べ物の単語と、時折母に「ワルイ!」と叱られるだけでした。幸運なことに、結婚してからテリーは、私の家族の歴史や背景についてもっと学ぶよう、何年も私を励まし続けてくれました。彼女は私に刺激を与えるために、ヨーク大学で日本語の授業を受けたりもしました。そして数年前、テレビで「NHKワールド」の無料視聴をやっていたことがきっかけで、ようやくそのことに気がつきました。とても興味深い番組を見始め、大相撲の本場所に魅了されました。夢中になって、もっと知りたい!と思いました!

「Meet and Greet Tea Party」に参加するのは当然の選択で、最初から素晴らしい体験となりました。主催者の大木早苗さんが私たちを温かく迎えてくれました。嬉しいことに、杉山先生もいらして、初めて直接お話しすることができました。パーティーは、EJCAのプログラム、クラブ、アクティビティについて、楽しく有益で、そしてしばしば笑えるマルチメディアの紹介で始まりました。この会には役員も大勢参加していて、名前と顔を一致させることができました。

EJCAは活気に満ちたエネルギッシュな団体で、ダイナミックな会員を迎えていることを知りました。その活動内容は、芸術・文化イベント、スポーツ(空手、杖道、卓球など)、教育、言語、歴史、青少年プログラム、社会啓発など多岐に渡ります。あらゆる興味に応えるものがあり、そのすべてはEJCAのウェブサイト(<https://ejca.org>)で見ることができのです。テリーと私は早速「Nihongo Kaiwa」クラブに参加し、最終的には

which can be discovered on the comprehensive website (<https://ejca.org>). Personally, Terri and I will be participating in the Nihongo Kaiwa club ASAP and eventually the Calligraphy (Keifukai) club that we learned about during the presentations.

A real highlight for me was the tea party. We enjoyed a delicious selection of homemade mochi and manju, fruit, and of course, ocha while chatting with everyone. We also took a tour of the Argyll Community Centre (EJCA Centre), where locations for club meetings and the library were highlighted. The library is very impressive with a variety of literature and a substantial selection of DVD's. I'll be checking those out for sure!

The Meet and Greet gave me the chance to feel comfortable and to talk with people who had life experiences similar to mine. It was also heartening to see such an eclectic membership, each who brought a passion and dedication for understanding Japanese Canadian culture. Anyone who has an interest in Japanese or Japanese Canadian culture will feel right at home. Plus, if you're as lucky as me, you might win a door prize! Thanks to the graciousness of our EJCA hosts and members, Terri and I are looking forward to participating in many more events and activities. See you there!

Matsu No Kai (55+) Club

/ Louise Wong



The Matsu no Kai Club (MNK) is a club for those 55 and up. We meet on the 4th Wednesday of each month except for December. A typical meeting will include the business meeting, some light exercise and a delicious bento lunch plus dessert, of course. After lunch there are different types of activities planned. In the past 3 months, we have watched a Japanese movie (with subtitles) and listened to a speaker who gave us many tips on downsizing and decluttering. Now we just have to put those ideas into action! Our meeting in June was very close to Canada Day so we participated in a quiz which tested our knowledge of Canadiana. The winners received a variety of prizes.

プレゼンテーションで知った「景風会」(書道)のクラブにも参加するつもりです。

私にとってのハイライトは、ティーパーティーでした。手作りの大福やお饅頭、果物、そしてもちろんお茶を楽しみながら、みんなとおしゃべりをしました。また、会館のツアーにも参加し、ミーティングルームや図書館の場所が紹介されました。図書館には様々な文献があり、DVDの品揃えも充実していて、とても印象的でした。必ずチェックするつもりです!

「Meet and Greet Tea Party」では、私と同じような人生経験を持つ人々と気軽に話をすることができました。また、日系カナダ人の文化を理解しようとする情熱と献身的な姿勢を持った多彩なメンバーが集まったことも心強いことでした。日本や日系カナダ人の文化に興味がある人なら、EJCAでは誰でもがくつろぐことができるでしょう。さらに、私のように運が良ければ、ドアプライズが当たるかもしれません! EJCAの主催者や会員の方々のご厚意により、テリーと私はこれからも多くのイベントや活動に参加するのを楽しみにしています。それでは、またお会いしましょう!

松の会(55歳以上)クラブ

/ ルーズ・ウォン

松の会クラブ(MNK)は55歳以上の会員を対象としています。12月を除き、毎月第四水曜日に活動しています。毎月の集会では松の会について話しあったり、軽い運動、お弁当のランチやおいしいデザートというのが定番です。昼食の後は色々なアクティビティを計画しています。ここ3か月は字幕付きで日本の映画を観たり、話者を招いて家の整理整頓や方について学んだりしました。学んだ後は実行あるのみです!6月の活動日はカナダデー間際だったのでカナダについてのクイズを催し高得点者には様々な賞品が出ました。



また松の会のソーシャル委員会は毎月の外出活動を企画します。4月以降、ダウンタウンにある公立図書館を訪問したり、中華料理店で飲茶を

The Social Committee also plans monthly outings. Since April, we have toured the downtown public library, had dim sum at 2 Chinese restaurants and visited a meadery near New Sarepta. It goes without saying that lunch is always an important part of these outings!

Club members are currently busy planning for EJCA's Natsu Matsuri Festival.* We will have a variety of food and crafts to sell at our table and hope that you were able to stop by and see us.

If you would like to attend a meeting, please contact Alan or May a week before the meeting date so that a lunch can be ordered for you.

For more information, please contact:

President Alan Davis: ardavis@ardsys.ca (780-435-8462)
Louise Wong (membership): louisewong@shaw.ca (780-487-7099)
May Uyeda (Secretary): mayekoathome@gmail.com (587-990-0775)

*Note from editors: this article was submitted prior to EJCA Natsu Matsuri which took place on July 15, 2023.

楽しんだり、ニューサレプタ近くにある醸造所を訪問したりしました。こういった活動ではおいしいランチはかかせません!

現在は松の会の皆さんはEJCAの夏祭りのメニューの企画で大忙しです。*お祭りではたくさんの食べ物やクラフトセールがあります。皆さんのお気に召すものがなにかあるといいですね。時間のある方はぜひ立ち寄ってってください。

松の会に出席したい方は、アランかメイに集会予定日の一週間前にご連絡していただくと昼食の注文が間に合います。

松の会連絡先:

松の会会長 アラン・デイビス: ardavis@ardsys.ca (780-435-8462)
ルイズ・ウォン (松の会会員係): louisewong@shaw.ca (780-487-7099)
メイ・ウエダ (松の会秘書): mayekoathome@gmail.com (587-990-0775)

*編集部より: この記事は、EJCA夏祭りが開催された7月15日より以前に投稿されました。

EJCA Club Profile & Interview: Matsu No Kai (55+) Club

/ Stefan Grossmann

A big part of EJCA is that it has so many diverse and exciting clubs and affiliated groups, suitable for all ages—and our readers may not be that familiar with all of them. So we have interviewed some of our leaders to tell us a bit more.

The second interview is with Alan Davis:

Q: What is the official name of your club?

A: EJCA 55 & up Club. However, we are commonly referred to as the Matsu no Kai Club (Pine Tree Club).

Q: In one sentence, how would you describe your club?

A: Matsu no Kai is primarily a social gathering with the added benefits of encouraging general wellness.

Q: Can you tell us a bit about the history of your club? In what year was it started?

A: 1977. At that time it was called the Century Old Timers Club.

Q: Are there any stories on how the club was established? (What was the original motivation or reasons that led to its creation? Perhaps there is any interesting background story the readers would be interested to learn?)

A: Initially there were 21 Issei members who met monthly on the first Sunday of the month in the basement of the McDougall United Church. In March 1997, the former "Century Old-Timers Club of Edmonton" became the EJCA Seniors Club. (c-"History of the EJCA Seniors Club/Matsu no Kai" by Jim Hoyano).

Q: What is your club's main focus? Please give us some insights into the purpose and activities your club offers.

EJCAクラブインタビュー: 松の会 (55+) クラブ

/ ステファン・グロスマン

EJCAには、色々な世代の方に楽しんでいただけるバラエティに富んだクラブやグループ活動があります。その数の多さから、各クラブについてあまりご存知ない方もいらっしゃるかもしれません。そこで、部長さんにインタビューをするという形を通して、クラブ紹介をしたいと思います。

第二回目のインタビューはアラン・デイビスさんにお話を伺いました。

Q: あなたのクラブの公式名を教えてください。

A: 正式名は EJCA 55 & upクラブといいますが、よく松の会と呼ばれています。

Q: あなたのクラブを一文で表してください。

A: 松の会は主に社交の場ですが、心身の健康面もみんなで大事にしています。

Q: クラブの歴史について教えてください。何年に設立されましたか?

A: 1977年に設立されました。当時はCentury Old Timersクラブという名称でした。

Q: クラブ設立についてのお話を教えてください。(設立にあたって何か特別な理由や経緯などがありましたか?)

A: 設立時には21人の一世会員で構成されており、毎月第一日曜日にMcDougall United Churchで会合をしていました。1997年にCentury Old TimersクラブからEJCAシニアクラブへと名が変わりました。(c-"History of the EJCA Seniors Club/Matsu no Kai" by Jim Hoyano)

A: We encourage wellness in an informal and relaxed setting. Each meeting includes a short exercise program suitable for any level of fitness, a bento lunch for those who wish to order, and opportunities to learn and have fun in the company of new acquaintances and old friends. Afternoon activities like table games, friendly competitions, speakers, quizzes, movies and do-it-yourself projects keep everyone thinking and learning.

A monthly outing takes us to places in and around Edmonton, and usually includes a lunch at a familiar favourite or new restaurant.

We take part in EJCA's events like Natsu Matsuri (Summer Festival) and bazaar, either as EJCA volunteers or at our own sales table. We also support agencies that help the homeless by contributing hygiene items, socks, and hand-made mitts, hats and scarves.

Car-pooling is available to attend meetings or to join the outings.

Because there are members whose first language is English or Japanese, everyone can feel comfortable and welcomed, and enjoy the fun.

Q: How many members do you roughly have, and are you looking for new members?

A: Currently 45. And yes anyone 55 and older, and a member of EJCA is welcome to join us.

Q: Who is your 'target group'? Who should join you, and why? Are there any age restrictions?

A: Members of the EJCA who are 55 and older.

Q: Are new club members expected to know or speak Japanese, or is being able to communicate in English sufficient?

A: Although most members speak English primarily, we have members whose first language is Japanese, as well as English-speaking members who can communicate in Japanese.

Q: Now let's talk about the cultural background of your club. How did your arts/sport/craft develop? What's the most fascinating thing about this today?

A: That's easy. You will all get to be 55 or older.

Q: In addition to what you've already provided, are there any fun facts or trivias about your club or the arts/craft/sport?

A: Have you ever been challenged to name a new honey & mead beverage or participated in a Thanksgiving auction or dressed up as a space alien to win a Halloween prize or shocked a distillery owner when mostly over 65 year olds have cleaned out their stock after the tour?? Join Matsu no Kai and be part of the fun!

Q: How do you usually engage/meet/train? How often and where do you meet? Who are the instructors or leaders?

A: We meet 11 times a year at EJCA. A business meeting is followed by a short exercise program, lunch, and an activity, entertainment or presentation. Our monthly outings are chosen by club members.

Q: Any feedback or testimonials from your existing (or previous) club members about the club? What stands out for them? Any recommendations? Do you have a few quotes for us?

Q: どんなことにフォーカスして活動されていますか？クラブの目的や、活動について詳しく教えてください。

A: 心身の健康を大事にしており、リラックスした雰囲気で行っています。毎月の会合は、どなたでもできるような短時間のエクササイズをし、お弁当ランチをいただき（希望者）、そして新しい部員や馴染みの部員たちと楽しい時間を過ごしています。午後は、テーブルゲームや友好的な試合、スピーカーやクイズ、映画、DIYプロジェクトなど頭を使ったり学んだりするアクティビティをしています。

毎月のおでかけではエドモントンのさまざまなところを訪れ、皆でお気に入りのお店や新しいレストランでランチをとったりもします。

夏祭りやバザーなどEJCAで行われるイベントへもボランティアや出店者として参加しています。またホームレスを支援する団体にも、衛生用品や靴下、手作りのミトンや帽子にマフラーなどを寄付する活動を行っています。

誰かと同じ車に同乗（相乗り）して会合やお出かけへ参加することも可能です。

英語が第一言語の方も日本語が第一言語の方もいますので、どなたでもお気軽にご参加いただけますし楽しい時間を過ごすことができると思います。

Q: クラブ部員は何人ほどでしょうか？新しい部員を募集していますか？

A: 現在は45人の部員がいます。EJCAの会員で55歳以上の方であればどなたでも歓迎します。

Q: どんな人があなたのクラブに向いているのでしょうか？年齢制限はありますか？

A: EJCAの会員で55歳以上の方。

Q: 部員になるためには日本語を話せることが必須でしょうか？英語での会話ができれば十分でしょうか。

A: 部員の多くは英語を主に話しますが、日本語が第一言語の方もいらっしゃいますし、英語が第一言語で日本語が話せる方もいらっしゃいます。

Q: クラブが扱っているアート、スポーツ、工芸についての文化的背景を教えてください。今日（現代）においてどんな部分が魅力的に感じますか？

A: それはもちろん、いずれ誰でもみんな55歳以上になることでしょう。

Q: ここまで回答くださったこと以外に、クラブやその活動、またクラブで扱っている内容についての面白い事柄やトリビアなどはありますか？

A: 新しい蜂蜜酒に名前を付けたり、サンクスギビングのオークションへ参加したり、ハロウィンコンテストに勝つためにエイリアンの衣装をしたり、蒸留所ツアー後に大部分が65歳以上のグループが棚の在庫をほぼ空にしてオーナーに驚かされた経験はおありですか？

ぜひ部員になって一緒に楽しみましょう！

Q: クラブ活動や練習はどのような感じですか？どのような頻度や方法・場所で行われていますか？またインストラクターやリーダーはどなたですか？

A:

“It’s nice to have people to go places with... places I’ve never been to”

“The Meadery tour was so much fun...the owner was so funny telling about how he lived in Japan and then came back to Alberta and started the business...could talk in Japanese and English.”

“I’m stuffed ... I just made a meal out of the appetizers and dessert.” (Following the buffet lunch by the graduating culinary arts students at NAIT.)

“My mother thoroughly enjoyed the monthly Matsu no Kai meetings and events over the years. Matsu no Kai always meant so much to her.” (Son of a long-time member)

“The bentos are delicious.”

“Let’s have another Men’s Lunch!” (Lunch prepared by the men)

Q: What is the 'next big exciting thing' you have planned for in 2023? Any highlights you are looking forward to?

A: With the return of EJCA’s Natsu Matsuri after a 3-year hiatus due to COVID, we are excited to showcase some traditional Japanese treats at our sales table (chirashizushi-flavoured rice with mixed veggies; tokoroten-Japanese custard noodles; karinto-sweet, crunchy Japanese snack) and our twist on the hotdog with Japanese condiments. We’ll all have fun enjoying the festival activities and atmosphere!

(Note from the editors: this interview took place prior to the Natsu Matsuri which happened on July 15.)

Q: As a club leader, what is a message you would like to get out to prospective members?

A: We welcome anyone 55 and over to come out and join us for a meeting without any obligation to join. It’s a great place to make new friends, maintain social connections and always share a laugh!

Q: And lastly, how can people contact you for questions and/or to join? (A website or an email? Whom should they reach out to?)

A: Alan Davis (president) ardavis@ardsys.ca

Louise Wong (Membership) louisewong@shaw.ca

If you’d prefer to read the interview on our website, visit the club information page.

To club leaders: if you’d like to be featured, please reach out to stefan@ejca.org and submit a form!

A: EJCA会館で年に11回の会合があります。会議後は短時間のエクササイズをし、ランチを取り、午後のアクティビティやエンターテイメントやプレゼンテーションをします。毎月のおでかけの行き先は部員が選んでいます。

Q: 現在または過去の部員からのコメントなどはありますか? クラブのどんなところが優れているか、他の方達へのおすすめポイントなどはありますか?

A:

「まだ行ったことのない場所へ誰かと一緒に行けるのが嬉しい。」

「醸造酒製造所のツアーはとても楽しかった。オーナーは日本に住んだ経験があり、その後アルバータでビジネスを始めたそうで、日英両方で会話ができました。」

「お腹がとていっぱいです。前菜とデザートをつらふく食べました。」
(NAITでの調理師学校の卒業生によるビュッフェランチにて)

「私の母は、毎月の会合をとても楽しんでいました。松の会は母にとって大事な存在でした。」(長年の部員の息子さんからのメッセージ)

「お弁当が美味しいです。」

「まだメンズランチをしましょう!」(メンズランチとは男性部員にとって用意されたランチのこと)

Q: クラブが2023年に計画している楽しみなことはありますか?

A: コロナ禍によって3年間休止中だった夏祭りが今年はEJCAに戻ってきます。お野菜を入れたちらし寿司風味のご飯、ところてん、かりんとう、和風ホットドッグなど日本ならではの味をお届けするのをとても楽しみにしています。お祭りのアクティビティや雰囲気大好きです。

(編集部より注釈: このインタビューは夏祭りが開催された7月15日より以前に行われました。)

Q: クラブのリーダーとして、これから入部を考えている方たちへ何か伝えたいことはありますか?

A: 会合は義務ではありませんが、EJCA会員で55歳以上の方ならどなたでも大歓迎ですのでぜひいらしてください。新しい友達を作ったり、社会とのつながりを保ったりできますし、何より一緒に笑い楽しい時間を過ごしています。

Q: 最後に、質問がある方や入部希望の方の為の連絡方法、連絡先を教えてください。(ウェブサイトやメールアドレスはありますか? 担当の方がいらっしゃいましたら教えてください。)

A: アラン・デビス (会長) : ardavis@ardsys.ca

ルイズ・ウォン (会員係) : louisewong@shaw.ca

クラブリーダーの皆さまへ: クラブ特集にご協力くださる場合は、オンラインフォームを記入しステファン (stefan@ejca.org) までご連絡ください。

Haiku Contest Attracts Aspiring Poets from Around the Globe

/ Yuka, Lénárd, Stefan

With Spring slowly turning into Summer (or the other way round, it seemed sometimes) we had once more called upon all friends of haiku to take part in our **second annual EJCA Spring Haiku contest**.

We received 92 exciting, exhilarating, individual, inspiring, funny, thoughtful or solemn pieces of word-art, from 49 participants. Word had spread through this newsletter or per email, haiku blogs and Twitter, Facebook and other social media, friends or family in the haiku community.

At the time of closing the entry form, we counted 14 participating countries (from all corners of the world, including Europe, India, Malaysia, Indonesia, Argentina, and of course many from the USA and Canada). We had 12 EJCA members submitting their pieces of art, 3 youth in our under-16 category and a mix of Japanese and mostly English language entries!

It was nice to welcome back some participants from last year, and just lovely to read some of the comments we got:

“This event encouraged me to learn about haiku for the first time since grade school. I have rediscovered the beauty and found new appreciation for Haiku. Thanks for this event!”

“Thanks for this fun event! I like writing Haiku!”

We also received a suggestion to create “a downloadable online anthology for all contributors' works so the public can enjoy thoroughly curated haiku works from global contributors as well as promote EJCA even more globally”

We will think about that and feel encouraged by suggestions like “More haiku contests, not only spring ones, please!”.

Here are 2023 Winners. The current year's jury is once again a published haiku poet, Shajin Watanabe. We greatly appreciate his work.

Haiku in Japanese (16 years old or older)

Best overall

No entry is found to be applicable for the Best overall for this year)

Second best overall

Setsuo Nakaya (Canada)

spring in North
busy bees'
flower calendar

Haiku in English (16 years old or older)

Best overall

俳句コンテストに世界中から多くの方が参加してくれました!

/ 由香、レナード、ステファン

春が夏へとゆっくりと移り変わって行く中、**第二回EJCA春の俳句(詩歌)大会**にもう一度俳句の友たちを招待しました。

49名の参加者より、92のワクワクする、爽快な、個性的で、元気づけられる、おかしな、思慮深い、または壮麗な俳句が寄せられました。この俳句大会に関する情報はEJCAの会報やメールでのお知らせ、そして俳句ブログ、ツイッター、フェイスブックやその他のソーシャルメディア、俳句コミュニティの友達や家族を通じて拡散されました。

応募の締め切りの時点で、14カ国(ヨーロッパ、インド、マレーシア、インドネシア、アルゼンチンを含む世界の隅々からの応募、そしてもちろんアメリカとカナダからたくさんのお申し込みがありました)からの参加があったことがわかりました。応募作品には12名のEJCAの会員の方々の作品と、3名の16歳以下の部門の参加者の作品が含まれ、日本語の作品もありましたが、ほとんどが英語の作品でした。

昨年の参加者が何人かまた応募してくださったのはうれしかったですし、参加者の方が寄せてくださった以下のようなコメントを読むだけでも楽しくなりました。

「このイベントのお陰で、学生時代以来初めて俳句を学ぼうという気持ちになりました。俳句の美しさを再発見し、またその素晴らしさを改めて実感しました。このイベントに感謝です。」

「この楽しいイベントをありがとう! 俳句を詠むのが好きです。」

またこんなご提案もいただきました。「ダウンロードができる参加作品全てが載っている詩歌・俳句集(を創ったらという提案) そうすれば、一般の方々がきちんと監修された世界中からの参加者の作品を楽しむことができるし、EJCAをもっと国際的に広く知らしめることもできます。」

いただいたご提案はぜひ考慮してみます。また次のようなご提案にとっても勇気づけられました。「もっと俳句大会をしてください、春だけじゃなくて!」

以下に2023年度の入選作品を発表致します。今年度の選者も、俳人の渡辺舎人先生が引き受けてくださいました。先生のご協力に感謝申し上げます。

俳句部門(16歳以上・日本語)

正賞 (該当作品無し)

副賞 「北の春せわしき蜂の花暦」なかや せつお (カナダ)

三行詩部門(16歳以上・英語部門)

正賞 ミキータ・ラジック (カナダ)

さくらは沈黙を与えた
魂の花々が咲き
そうして 空は明るかった

Mykyta Ryzhykh (Canada)

sakura gave me silence
the flowers of the soul open
and the sky is bright

Second best overall (3 winners)

Radhika De Silva (Sri Lanka)

penguins
parade in spring---
graduation smiles

Monica Kakkar (India)

faraway fragrance
awakens with sleepy moon...
lilac lullaby

Joshua Gage (USA)

the shade
of our flowering hawthorn
a thrum of bees

Brightest Young Poet (Under 16 years old)

Scotia Rusnak (Canada)

bees dancing across
flowers so bright under the
peacefulness of the night

We will publish winning haiku's analysis and reviews by
Watanabe-sensei on our website at

<https://ejca.org/Spring-Haiku-Competition>

どうもありがとう to each and everyone who took part this year!

副賞 ラディカ・ドシルバ (スリランカ)

ペンギンたち
春の行進
卒業のほほえみ

副賞 モニカ・カカル (インド)

遠くからする香り
眠たげな月を起こす
ライラックの子守唄

副賞 ジョシュア・ゲージ (アメリカ)

我が家の花咲くサンザシ
その陰に
蜂の唸り

16歳以下の部門 (英語・日本語部門)

正賞 スコシア・ルスナック (カナダ)

蜂たちが 横切って踊る
とても眩しい花々の向こう
夜の平穩-----

渡辺舎人先生による入選作品の選評は下記のEJCAのウェブサイトに掲載致します。

<https://ejca.org/Spring-Haiku-Competition>

今年度の参加者の皆様一人一人に心より感謝申し上げます!

Changes in the Demographic, Social, Economic Profile of Japanese Canadians Between 1941 and 2021

/ Takashi Ohki

This report provides an overview of Japanese Canadians' demographic, social, and economic changes between 1941 and 2021, using Census of Population statistics. Significant changes include the following.

In 2021, approximately 130,000 Japanese Canadians claimed ethnic and cultural origins in Japan. About 65% of them were post-war immigrants and their children and grandchildren.

About 80% of Japanese Canadians are married to non-Canadians.

Japanese Canadians are better educated than Canadians.

Descendants of Japanese immigrants lose their mother tongue (Japanese) after three generations. In the second generation,

1941年から2021年までの日系カナダ人の人口、社会、経済的变化

/ 大木 崇

これは1941年から2021年までの日系カナダ人の人口、社会、経済的变化をカナダ国勢調査の統計を用いて俯瞰した報告です。主な変化としては次のようなものが挙げられます。

2021年に日本を民族的また文化的起源と主張するカナダ人(日系カナダ人)が約13万人いた。そのうち約65パーセントが戦後の移民とその子供と孫である。

日系カナダ人の約80パーセントが日系人以外と結婚している。

日系カナダ人はカナダ人より学歴が高い。

日系移民の子孫は三代で日本語を母語としなくなる。第二世代では33パーセントが日本語を母語としているが、第三世代ではわずか2パーセントしか日本語を母語としていない。

33% maintain Japanese as their mother tongue, but in the third generation, only 2% keep Japanese as their mother tongue.

The average employment income of Japanese Canadian men was 13% higher than that of Canadian men, while the average employment income of Japanese Canadian women was 2% lower than that of Canadian women in 2020.

Seventy-five percent of Japanese immigrants over the past 30 years were women, and 62% of female immigrants were family-sponsored immigrants.

This report can be found on the EJCA History Project page: [Edmonton Japanese Community Association - History Project \(ejca.org\)](http://Edmonton Japanese Community Association - History Project (ejca.org))

Japanese Translation of Ann Sunahara: "The Politics of Racism: The Uprooting of Japanese Canadians During the Second World War" and "Surviving the Politics of Racism: A Photo Essay"

/ Takashi Ohki

I have translated this book into English and put it on the NAJC website. Ann Sunahara is a historian and lawyer. In 1973, she began studies in history to determine why her husband, David, had been born in a detention camp in Canada during the Second World War. The resulting book, *The Politics of Racism: The Uprooting of Japanese Canadians During the Second World War*, published in 1981, used the government's documents to show how officials abused Japanese Canadians' human and civil rights for political ends. It provided the facts to kick-start a campaign by Japanese Canadians for redress of their wartime wrongs. Ann and David were in Edmonton and were NAJC members. After redress was achieved in 1988, Ann joined Justice Canada in Ottawa. She retired in January 2007.

Ann Sunahara, "The Politics of Racism: The Uprooting of Japanese Canadians during the Second World War" is available at <http://japanesecanadianhistory.ca/>

"Surviving the Politics of Racism: A Photo Essay" is available at <http://japanesecanadianhistory.ca/photo-essay-surviving-the-politics-of-racism/>

日系カナダ人男性の平均雇用所得はカナダ人男性より13%高いが、日系カナダ人女性の平均雇用所得はカナダ人女性より2%低い(2020年)。

過去30年間の日本人移民の75%が女性で、女性移民の62%が家族スポンサーによる移民であった。

この報告はEJCA歴史プロジェクトページの一番下に掲載してあります。リンクは [Edmonton Japanese Community Association - History Project \(ejca.org\)](http://Edmonton Japanese Community Association - History Project (ejca.org)) です。

アン・スナハラ著『人種主義の政治：第二次世界大戦中の日系カナダ人の強制総移動』と『写真エッセイ 人種主義の政治を耐え抜いて』、翻訳

/ 大木 崇

これは1981年に出版された アン・スナハラ著『The Politics of Racism: The Uprooting of Japanese Canadians During the Second World War』の日本語訳です。アン・スナハラは歴史家、弁護士で、1973年、夫のデイビッドがなぜ第二次世界大戦中にカナダの収容所で生まれたのかを明らかにする目的で、歴史の勉強を始めました。その結果生まれたのがこの本です。1981年に出版され、政府関係者が日系カナダ人の人権と市民権を政治的目的のためにいかに濫用したかを、政府自身の文書を使って明らかにしました。この本は、日系カナダ人による戦時中の過ちの是正を求めるリドレス・キャンペーンを開始するきっかけとなる事実を提供しました。アンとデイビッドはこの本の執筆当時エドモントン在住で、エドモントン日系人協会の会員でした。1988年にリドレス合意が実現した後、アンはオタワのカナダ司法省に入省、2007年1月に退職しました。

アン・スナハラ著『人種主義の政治：第二次世界大戦中の日系カナダ人の追放』(日本語訳：大木 崇)

<http://japanesecanadianhistory.ca/ja/>

『写真エッセイ 人種主義の政治を耐え抜いて』

<http://japanesecanadianhistory.ca/ja/photo-essay-surviving-the-politics-of-racism/>

Cool Coffee

/ Dal Gill

Hello everyone! How's your summer been so far? I hope things haven't been bogged down too much by the forest fires that have been going on recently. So for today, I kind of want to talk about coffee. To be specific, canned coffee and some of its charms!

The first point is definitely convenience. Since vending machine culture is thriving in Japan and with about a hundred yen, one can walk anywhere and buy a canned coffee, great for a lazy sloth such as myself. In today's economy, that fusion of convenience and low price has become quite rare. After that is the variety of flavours, like "Century Oak richness", "low sugar", or "steamed milk latte" and much more. Finally is the can designs, like one's that feature really nice art or have media collaborations.

Unfortunately, in Edmonton, Japanese canned coffee is rather expensive to purchase but places like H-Mart do have stock. The variety is a little limited but there are choices for flavours. So if you have the chance, please give them a try! As always, I'd like to sincerely thank all the readers once again for reading along!



クールコーヒー

/ ダル・ギル

みなさん、こんにちは！今年の夏は今までいかがですか。森林火災のせいでみなさんの活動と気分が沈んでいないと良いのですが、今日ははひとまず、コーヒーについて話したいと思います。特に日本の缶コーヒーの素晴らしさをシェアしたいです！

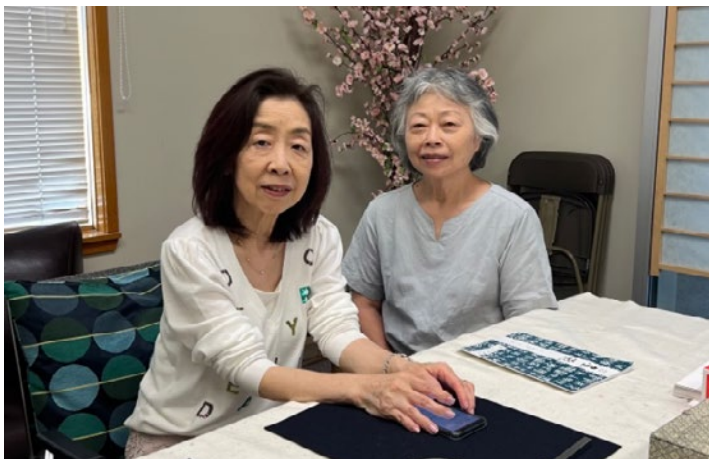
まず第一はその便利さです。日本の自販機のカルチャーは盛んで、100円ぐらいで、どこを歩いても買えます。怠けものの私にはとてもいい感じですよ！こんな便利さと安い価格の融合は最近の経済状況的に滅多に見られなくなりましたね。あとは味のバラエティが多いです。例えば、『百年樹のココ、微糖』や『無糖ブラック』や『スチームミルク仕立て』のなど、たくさんオプションがあります。そしてさらに缶のデザインです。すごく良いアートが描かれていたり、またほかのメディアとのコラボで面白い画像が描かれたり、見た目もいいです。

残念ながら、エドモントンでは日本製の缶コーヒーは少し買いにくいですが、H-Martのような店に在庫があります。バラエティが日本の店と比べて少ないですが、様々なオプションがあります。みなさん、チャンスがあれば、飲んでみてください！読者のみなさん、いつも読んでいただいて感謝します！

A Special Guest Comes to Calligraphy!

/ Jordan Elias

In June, the Calligraphy Club had an extremely special guest come to visit us and put on two days of workshops for the first time since COVID-19 started. Shidehara-sensei came from Japan to visit both of the Canadian branches of the Bokusai Calligraphy Association.



Shidehara-sensei arrived in Edmonton directly from Japan on June 8th, where she was greeted by club members. On June 9th

特別ゲストが書道クラブ訪問!

/ ジョーダン・エリアス

6月、書道クラブはCOVID-19が始まって以来、初めて特別なゲストをお迎えし、2日間のワークショップを開催した。墨彩書道会のカナダ支部を訪問するため、日本から幣原先生が来られたのだ。

8日に日本からエドモントンに到着され、クラブ会員に会い、9日と10日の2日間、先生はエドモントン部のためにワークショップを開き、近々開催される展覧会のための特別な作品の用意や、普段の稽古のためのアドバイスをしてくださった。私は2日目のワークショップにしか参加できなかったが、とてもいい勉強になった。

書道について新しいことをいくつか学んだ。特に、書道のスタイルによっては、色紙に上下があることを知った。また、入会以来ずっと作品を送って添削していただいていた先生にようやく会うことができた。上達のためのフィードバックやアドバイスを直接いただいたのも、大きな喜びだった。たとえお手本であったとしても、書道に熟練した先生が何かを書くのを見ることは、(個人的ですけど)心を落ち着かせ、勉強になる経験だった。

誰もが先生から指導や助言を受けたが、先生の言うことの多くは誰にとっても有益なものだった。一日の大半を、他の部員たちと一緒に書いたり、食べたり、話したりして過ごすことができたのは、皆のことをより深く知るための素晴らしい日だった。

and 10th, she put on two days of workshops for us, helping us with special calligraphy projects as a part of an upcoming exhibition as well as giving us general advice for our usual calligraphy practice. I was only able to participate in the second day of the workshops, but it was a really great experience for me.

I was able to learn some new things about calligraphy, particularly that there's a top and bottom to the shikishi (patterned, square paper) used for certain styles of calligraphy. It was also a great pleasure to finally meet the person I'd been sending my works to since I joined and directly get feedback and advice on how to improve. Being able to watch someone who is skilled at calligraphy write something, even if it's just a model for others to follow, is a calming and educational experience (at least for me).

Everyone received guidance and advice from her, but so much of what she said was useful for everybody. Being able to spend most of a day together writing, eating and talking with the other club members was a great way to learn more about everyone.

The club also took Shidehara-sensei to a few different restaurants around Edmonton (I wasn't able to join, but heard that they were all great!). I was able to be a part of the final day of the Edmonton leg of her trip though, joining her and some other club members for breakfast before Shidehara-sensei's flight to Vancouver on June 11th. She's looking forward to planning her next trip back to check on us and I know we're all looking forward to having her back again.

クラブはまた、先生をエドモントン近郊のいくつかのレストランにお連れした(私は参加できなかったが、どこも素晴らしかったと聞いている!)



。先生が11日のバンクーバーへ発たれるフライトの前に、私は先生と他のクラブメンバーと一緒に朝食を食べて、エドモントン旅行の最終日に参加することができた。先生は私たちの様子を見るために、また次の旅を計画してくださっている。次回が待ち遠しい。(日本語はジョーダン本人の訳)

EJCA Received Two Grants from Japan Foundation

/ Sanae Ohki

The Cultural Programs section of the EJCA offers many programs for EJCA members and Canadians in general. The operation of programs requires a budget. We plan to make all of our programs fee-based. However, to keep the participation fee as low as possible so that as many people as possible can attend, we rely on many members' volunteer hours, support from the EJCA board, and external funding. In recent years it has been challenging to receive external financial assistance.

In May, EJCA received a confirmation of two grants from the Japan Foundation, Toronto. The first grant was \$518 for the Nihongo Kids program to purchase Kamishibai (storytelling picture cards) and other educational materials we can buy from Japan, and the second grant was \$2,175 for the Japan Today program to support operational costs. Japan Today is an introduction program about Japan for Canadian grade 8 students that brings over 2,000 students to the EJCA Centre each year and provides them with opportunities to learn about Japanese culture.

We sincerely thank the Japan Foundation, Toronto for the grant. We are grateful to receive such assistance, allowing us to continue our activities in the 2023-2024 school year.

日本文化振興部—国際交流基金より援助金

/ 大木 早苗

エドモントン日本文化協会の日本文化振興部では会員とカナダ人一般に向けたたくさんのプログラムを提供しています。そのために予算が必要ですが、すべてのプログラムは参加費で運営できるようにと計画しています。しかし、できるだけ大勢の方が参加できるように参加費を低く抑えるために、多くの関係者の無償のボランティアと、役員会からの援助、外部の資金援助に頼っています。

近年は外部の資金援助を受けるのがとても難しいのですが、5月に国際交流基金(トロント)より、二つの援助の確認連絡をいただきました。一つ目は日本語キッズへの援助で日本から紙芝居などの教材を買うための518ドル。二つ目はJapan Todayへの援助でプログラムの運営のための2,175ドルです。日本語キッズで買う紙芝居などは図書館の蔵書として登録し、会員の皆様にも貸し出しをしますのでご利用ください。Japan Todayはカナダの中学2年生を対象にした日本紹介プログラムで、1年間に2000人以上の中学生がEJCAの会館に来て、日本文化について学ぶ機会を提供しています。

国際交流基金(トロント)へ心より援助金のお礼をいたします。このようなお力添えをいただくことで、2023-2024年度も活発な活動がつけられそうで、嬉しく思います。

Japanese Language Program for the Fall Term

Language and culture are closely related and learning the Japanese language is the first step to building a deeper understanding of Japan and being able to relate with other people. Come join our class and experience the fascination of the Japanese language and explore Japanese culture with us.

We will be offering both online and in-person classes beginning this term to meet your needs. Please apply for the early bird discount if you register by the end of August. The following are the details. Please note that the In-person Adults class will be held 8 times with 2 hours and 30 minutes' lesson each.

Japanese for Adults	Online	In person
B1-1 (Total Beginner)	✓	✓
B2-1 (Beginner Intermediate)	✓	
B3-1 (Beginner Advance)	✓	

Japanese for Teens	Online	In person
L1-1 (Total Beginner)		✓
L2-1 (Beginner Intermediate)		✓
L3-1 (Beginner Advance)	✓	

Class details

Online Japanese for Adults	
Date	September 26 to November 28, 2023 for a total of 10 Tuesdays
Time	7:00–9:00 pm
Cost	\$165 until August 31 \$190 after September 1
Textbook	Genki I 3rd edition for B2-1 and B3-1 Textbook not required for B1-1
Application form	https://ejca.org/event-5344934

In-Person Japanese for Adults	
Date	September 26 to November 14, 2023 for a total of 8 Tuesdays
Time	6:30–9:00 pm
Cost	\$165 until August 31 \$190 after September 1
Textbook	Textbook not required for B1-1
Application form	https://ejca.org/event-5344962

Online Japanese for Teens	
Date	September 26 to November 28, 2023 for a total of 10 Tuesdays
Time	5:00–6:30 pm
Cost	\$120 until August 31 \$140 after September 1
Textbook	Marugoto A1 Rikai
Application form	https://ejca.org/event-5344939

In-Person Japanese for Teens	
Date	September 17 to November 19, 2023 for a total of 8 Sundays (No class: Oct 8 and Nov 12)
Time	1:00–3:00 pm
Cost	\$120 until August 31 \$140 after September 1
Textbook	Marugoto A1 Rikai
Application form	https://ejca.org/event-5344955

For the prerequisites of each level or the Placement test for each level, please visit: <https://ejca.org/japanese-for-adults> for Adults class or <https://ejca.org/japanese-for-teens> for Teens class.

If you have any questions, please contact lessons@ejca.org

オンライン日本語クラス講師募集

EJCAでは、9月からオンラインと対面の日本語クラスを開講します。それに伴い、日本語講師の増員を行います。以下の条件で、募集いたしますので、将来日本語講師になりたい方、日本語を教えることに興味のある方、私達と一緒に日本語のおもしろさを伝えてみませんか？

日本語講師の応募資格：

- カナダで働けるwork permitの所持者
- 日本語教育（個人レッスンや高校、大学）の経験者
- 日本語が第一言語の
- PowerPoint、Google Formsなどで教材が作れる方

開始日： 9月26日
クラス日： 毎週火曜日 午後7時から9時
時給： \$45

申し込み締め切り日：8月20日

興味のある方は、lessons@ejca.orgまでご連絡ください。

日本語キッズとベビーサロン:2023年秋学期のご案内

EJCAでは子ども達と保護者が集まって交流が持てる場を設ける目的で子どものクラスを開設しています。

日時:水曜日

9月13日、20日、10月4日、11日、13日、11月1日、8日、15日、29日、12月6日(合計10回)

ベビーサロン:0~2才 10時~11時30分(10時~10時45分クラス、10時45分~11時15分自由遊び、11時15分~11時30分クラス)

日本語キッズ:3~5才 1時~2時45分(1時~2時クラス 2時~2時45分自由遊び)

最小催行人数に達しない場合はキャンセルすることがあります。日本語で季節や行事に合わせた歌を歌ったりクラフトを楽しんだりしています。絵本の読み聞かせ、手遊び、わらべうたあそび、言葉遊びを通じて友だちや身近な人と日本語に親しんで遊べる場になるように計画しています。図書館には沢山絵本がありますので、毎週クラスの後で本を借りて頂くこともできますよ。お天気がいい日はクラスの後、公園で遊んで帰られてもいいですね。約束しなくてもお友だちに会えるプレイデートの日としてお気軽にご参加ください。

参加費:1家族60ドル

EJCAの会員が参加できます。

登録締め切り:2023年8月31日

登録:<https://ejca.org/event-5338671>

ご質問:events@ejca.org

Tsume #13

/ Lénárd & Stefan Grossmann



詰将棋 #13

/ レナード & ステファン・グロスマン

Tsume shogi / 詰め将棋

Puzzle - July

Tsume: a shogi miniature problem in which the goal is to checkmate the opponent's king. Every move has to be a check!

Sente moves first

Solution - May

1. Gold drops on 3a
2. King moves to 2b
3. Gold moves to 2a
4. King moves to 1b
5. Gold takes on 1a
6. King moves to 2b
7. Rook moves to 2a and promotes

Visit ejca.org/shogi-club to check out our upcoming events, meetings, trainings!

攻めるは守るなり

OBITUARY

Teruo Tsuji (Wray)

We are saddened to announce the passing of Wray Tsuji on June 22, 2023 at the age of 79 years old. Wray was born on July 22, 1943 in Lethbridge, AB. He grew up in Taber and after graduating from Taber High School, he attended Tech (SAIT) to study Aircraft Maintenance.

From there he moved to Whitehorse, YT and Churchill, Manitoba gaining career experience. Moving back to Whitehorse to work for CP Air, he met and married his wife Gayle. After transferring to Vancouver, Calgary and Lethbridge with CP, he opened his own company "WT Aviation Ltd." in Taber and built the first hangar when the Taber Municipal Airport was approved. After running a very successful aircraft maintenance and sales business for almost 20 years, he sold his company and joined the Transportation Safety Board in 1991 as an Aviation Accident Investigator, where he remained until his retirement in 2013.

Living in Edmonton for many years, Wray and Gayle were active, long-time members of the Edmonton Japanese Community Association contributing to the growth of the organization. Wray served the EJCA Board, bringing his experience in the business community and his ever-positive outlook.

Edmonton Journal Obituary:
<https://edmontonjournal.remembering.ca/obituary/teruo-tsuji-1088510597>

お悔やみ

テルオ・ツジ(レイ)



とても悲しいお知らせとなりますが、レイ・ツジさんが2023年6月22日に享年79歳でお亡くなりになりました。謹んでお知らせ申し上げますと共に、お悔やみ申し上げます。レイさんは1943年7月22日にアルバータ州レスブリッジの生まれでした。テイバーで育ち、テイバー高校を卒業後SAITにて航空機メンテナンスを専攻しました。

そこからホワイトホース(ユーコン準州)、そしてチャーチル(マニトバ州)へと移り住み、キャリアを積みました。CP Airで働くべくホワイトホースへ戻り、そこで妻となるゲイルさんとの出会い結婚しました。CP Airの仕事でバンクーバー、カルガリー、レスブリッジと移ったのち、「WT Aviation Ltd.」というご自身の会社をテイバーに設立、Taber Municipal Airportが承認された際に最初のハンガー(航空機の格納庫)を建設しました。20年近く航空機メンテナンスと営業のビジネスで成功をおさめたあと会社を売却し、1991年に航空事故調査員としてTransportation Safety Boardに加入、2013年に退職するまで務めました。

長くエドモントンに住み、レイさんとゲイルさんは長年EJCAの活動的な会員であられ、EJCAの成長に多大な貢献をいただきました。レイさんはEJCA役員も務められ、実業界での経験を元にご指導くださり、いつでも前向きな姿勢で周りを照らしてくださいました。

Edmonton Journalに掲載されたお悔やみ:
<https://edmontonjournal.remembering.ca/obituary/teruo-tsuji-1088510597>

Editor's Note

/ Aya Kymson

As some of you might already know, "otaku" culture is a big part of Japanese pop culture. I think otaku (nerd) culture has become much more mainstream these days both in Japan and in North America. Japanese-born content like anime, manga (comics), J-movies, and VTubers are fairly big here, too.

In those otaku cultures, there's one important motto:

"If you can't find new fans, the content (genre) will languish and eventually become obsolete. This is why the existing (and/or long-time) fans have to welcome new fans and be kind to them."

In this issue, EJCA's president, Paul, is inviting us to think about EJCA's future and its change and challenges.

You could say that our activities and the Japanese culture/traditions we build our activities upon are a type of "content". We, the EJCA members, are long-time fans of that genre, and manage and create that content. For the sake of keeping our beloved content (genre) thriving, we need to find new fans and welcome them into our community.

To achieve that, we need to think together about what kind of activities would attract new members. While supporting our amazing existing clubs, are there any clubs or events that you wish we had? Are there any events you would be interested in bringing your friends to? If you've got ideas, we'd love to hear them!

Moshi Moshi editors always look forward to hearing from you too—do consider submitting your story.

See you in the next issue!

Moshi Moshi Editors: moshimoshi@ejca.org

Survey for youth: <https://www.ejca.org/Young-Members-Group>

編集後記

/ キムソン 彩

日本のポップカルチャーの一つに「オタク文化」というものがあります。日本でも北米においても、今やオタク(北米で言うならばnerd)文化は昔と比べかなり一般的なものとなっていると言えます。アニメや漫画、邦画、Vtuber、など日本発祥のコンテンツは北米でも大きな人気を持っています。

そんなオタク文化において重要な考え方の一つに、

「新規ファンを取り込めなければコンテンツ(ジャンル)は衰退していく。だから古参ファンは威張ったりすることなく、新規ファンを歓迎し親切であれ。」

というものがあるそうです。

今月号の『会長便り』ではEJCA会長であるポールさんが、EJCAのこれからの在り方についての問いかけを書いています。

EJCAの活動やその核となる日本発祥の文化も一つの「コンテンツ」です。私たちが会員を運営すると同時に、コンテンツの既存(古参)ファンでもあります。私たちが愛するコンテンツ(ジャンル)を衰退させないためにも、どんどん新規ファンを見つけ歓迎しなければいけません。

そのためにはどんな活動をしていくべきか、ぜひ一緒に考えていきませんか?既存のクラブ活動への後押しはもちろん、「こんなクラブやイベントがあったらいいのにな」「こんなイベントへ友達と一緒に行ってみたいな」等ありましたら、お気軽にどしどし意見をお寄せください!

また『もしもし』では皆さんからの投稿をお待ちしております!編集部までどうぞお送りください。

それでは次号でお会いしましょう!

もしもし編集部: moshimoshi@ejca.org

ユース向けアンケート:

<https://www.ejca.org/Young-Members-Group>



- Flooring
- Trim work
- Deck
- Dry wall
- Tile work
- Bathroom
- Framing
- Painting

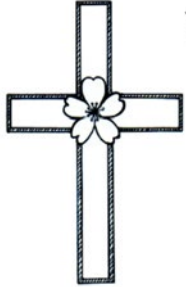
Motoi Aita (相田基 あいた もとい)
Home Renovations / Construction
Cell: 780-915-6164
E-mail : aita_construction@yahoo.com
日本語でのサービスも承っております。

Get noticed here!

Advertising in Moshi Moshi means reaching our targeted audience at a modest cost. Plus, members receive special pricing!

Interested? Email moshimoshi@ejca.org or visit <https://ejca.org/moshi-moshi-ads> to learn more.

エドモントン日系クリスチャン教会
Edmonton Japanese Christian Church



Worship Service 2:30 PM
Sunday School 1:30 PM

meeting at:
9802 - 76 Avenue
(Zion Baptist Community Church)

website: www.ejcc.ca

KI-FU-NE JAPAN

Enrich your life with COOL JAPAN!

Authentic Japanese gift items

日本直輸入 贈り物に最適

7609 - 109 Street NW #101

Edmonton, AB T6G 1C3

Open at the new location in March 2020

PHONE: 780.341.5424

info@kifune-edmonton.com

www.kifune-edmonton.com Visit us on Facebook



Know Your Rights

An individual's guide
when interacting with police

More information is available at
edmontonpolice.ca/KnowYourRights

EDMONTON
POLICE
SERVICE



Or scan
the QR code
to learn more

Boulangerie *Bonjour*



On February 1st, Bonjour Bakery will be
relocating to the address below.

As always, we look forward to your visit!

この度下記の住所に新店舗を構える事になりました。
健康、安心、安全、美味しいパン作りを目指します。
皆様のご来店を心よりお待ちしております。

Yvan and Ritsuko Chartrand

9913 82 Ave · 780-433-5924 · bonjourbakery.ca



TOKIWA
RAMEN

Brewery District
11978 - 104 Ave

“Homemade noodles”
“Naturally crafted soup”
“Limited quantity every day”
“No MSG, No commercial seasoning”

For employment inquiry:

info@tokiwaramen.ca

780-498-1299



EJCA Board of Directors & Committees

November 2022–October 2023

Board of Directors Officers and Executive Committee

President

Paul Fujishige

Vice-President

Tamara Sutherland

Secretary

Brenda Madsen

Treasurer

Jim Hoyano

Board Directors

Eldon Kymson
Lénárd Grossmann
Sanae Ohki
Stefan Grossmann
Yuka Good Striker

Finance Committee

Jim Hoyano (Chair)
Bob Tennant
Paul Fujishige

NAJC Liaison

Paul Fujishige
Takashi Ohki
Tamara Sutherland

Library Committee

Cathy Tennant (Chair)
Adeline Panamaroff
Andrew McKenna
David Sulz
Hayden Beaumont
Jim Hoyano
Mia Taylor
Nancy Cyr

EJCA-Argyll Joint Committee

Brenda Madsen
Paul Fujishige
Bruce Robertson (non-voting)

Culture Programs Work Group

Mineko Koto
Sanae Ohki
Yukiko Nagakura

Communications Work Group

Eldon Kymson
Tamara Sutherland

Garden Work Group

John Priegert (Chair)
Alan Davis
Cathy Tennant
Les Dowdell
Ruriko Davis

Library Work Group

Adeline Panamaroff
Cathy Tennant
Emi Leung
Jim Hoyano
Mike Waszkiewicz
Ritsuko Chartrand

Web Admin Team

Andre Prefontaine
Eldon Kymson
Mana Low
Stefan Grossmann

Scholarship & Grant Work Group

David Mitsui
Daiyo Sawada

Centre Manager

Bruce Robertson
John Priegert
office@ejca.org

Natsu Matsuri Committee

Omar Amer (Chair)
Alan Davis
Carley Okamura
Cathy Tennant
David Mitsui
Eldon Kymson
Emi Leung
Hideji Ono
Hitoshi Shigemitsu
John Priegert
Paul Fujishige
Sanae Ohki
Tomoko Hayakawa
Yoko Azumaya
Yukiko Nagakura

Committee Advocating for Racial Equality

Carley Okamura (Co-chair)
Kevin Higa (Co-chair)
Eldon Kymson
Janis Sasaki
Oliver Rossier
Olenka Bilash
Paul Fujishige
Takashi Ohki
Terri Rolfson

Vision

To create a supportive community that embraces human rights and enriches lives

Mission

To provide gathering opportunities in Edmonton to promote Japanese and Japanese Canadian Culture, language, traditions and history

Values

- We treat all people with dignity and respect
- We appreciate and model that diversity of our Canadian society
- We believe in honouring our history and sharing it with others
- We encourage the contributions and gifts of all our members

Slogan

The best of Both Worlds (Canadian & Japanese)

基本理念

人権を大事にし、生活を豊かにするコミュニティを作る

活動方針

日本と日系カナダの文化、言語、伝統、歴史を広めるべく、エドモントンで集う機会を提供する

活動方針

- すべての人に尊厳を持って接する
- カナダ社会において多様性を認識し規範となる
- 私達の過去に敬意を払い、共有する
- 会員みなさんの貢献を奨励する基本理念を共有する
アルバータ州やカナダの団体の会合や協議にエドモントン地区の代表としての参加する

標語

カナダと日本、双方の良いところを取り入れる

Published by



EJCA
エドモントン
日本文化協会

Editorial Address

6750 88 St NW
Edmonton, Alberta
T6E 5H6

moshimoshi@ejca.org

Editors

Aya Kymson
Eldon Kymson

Translators

Aya Kymson
Dalvir Gill
Mana Low
Sanae Ohki
Yuka Good Striker